

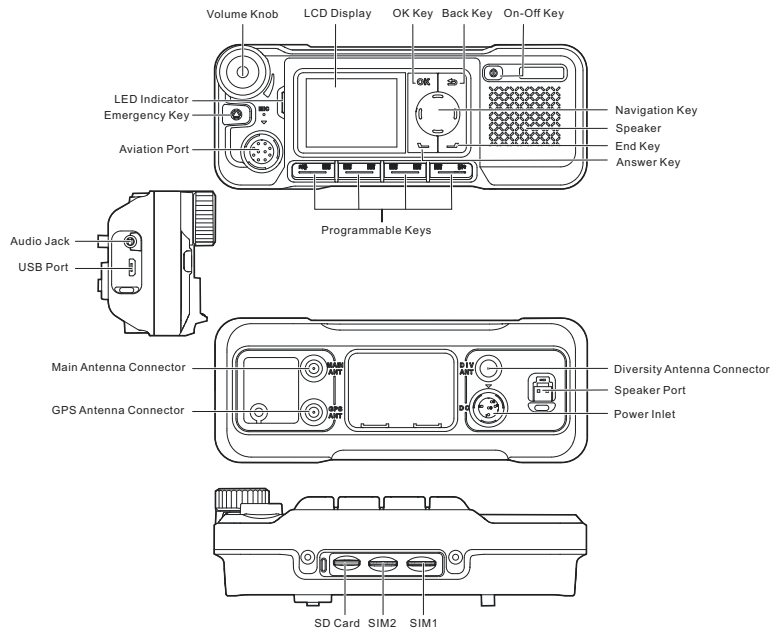


QUICK REFERENCE GUIDE

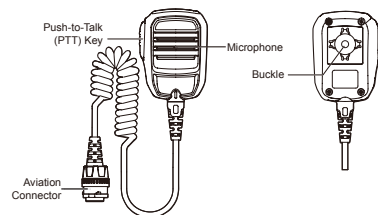
MNC360 PoC Mobile Radio

Product Layout

Main Unit



Palm Microphone



Installation

Precautions

Before installation, read the following guidelines carefully:

- Before installation, ensure that the vehicle power supply has a negative ground with the voltage of $13.6 \pm 15\%$ V.
- Before installation, measure the length of screws protruding from the radio surface. During installation, drill the holes on the vehicle according to the screw length to avoid damaging the vehicle wires or other components.
- Use the antenna and power cord approved by the Company.
- Install the radio with the mounting bracket approved by the Company. Otherwise, the accidental drop of the radio may injure people in the vehicle.
- To facilitate wiring, keep sufficient space at the back of the radio.
- When replacing the fuse for the DC power cord, ensure the new fuse has the same specification as the old one.
- If any other communication devices such as repeaters are in the vicinity of the radio, keep the antenna of these devices at least 10 meters away from that of the radio.

- Place the GPS antenna away from metal objects.

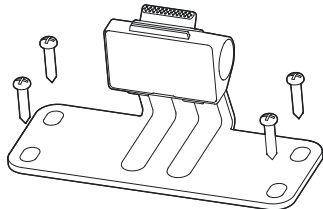
Procedure



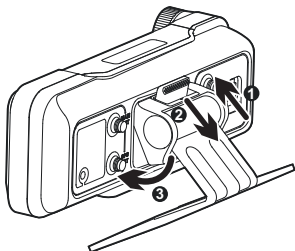
NOTE

The main antenna is available, and the diversity antenna must be purchased separately.

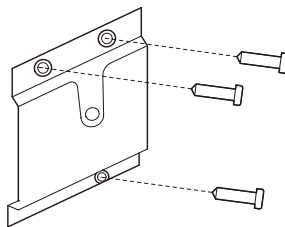
- Select a location for installation.
- Mark the positions for drilling four holes using the bracket.
- Drill the four holes according to the marks.
- Use the tapping screws (5 mm x 12 mm) to secure the bracket.



- Attach the antenna and power cord to the radio.
- Mount the radio to the fixed bracket.



- Install the microphone hanger in a reachable range, and then use the tapping screws (4 mm x 16 mm) to secure it.



- Plug the aviation connector on the palm microphone into aviation port on the radio with the triangle index on the palm microphone upwards, and then rotate the connector clockwise to secure it.
- Place the palm microphone on the hanger.

Basic Operations

Turning On or Off the Radio

- To turn on the radio, long press the **On-Off** key for two seconds until the startup screen appears.
- To turn off the radio, long press the **On-Off** key for two seconds, press the **Navigation** key to select **Power off**, and then press the **OK** key.

Managing the Screen

- To put the screen to sleep, short press the **On-Off** key.
- To wake up the screen, press any key.

Adjusting the Volume

Rotate the **Volume** knob clockwise to increase the volume, or counter-clockwise to decrease the volume.

Connecting to the Network

- To connect to the cellular network, install the Nano SIM card on the radio, and then activate the cellular data service.

- To connect to the WLAN network, do as follows:
 - Press the **Navigation** key to select **Settings**, and then press the **OK** key.
 - Press the **OK** key twice to enable the WLAN.
 - Press the **Navigation** key to select an available WLAN in the list, and then press the **OK** key.
 - (Optional) If a password is required, enter the password, press the **Navigation** key to select **Done**, and then press the **OK** key.

PoC Services

You can use Push-to-Talk over Cellular (PoC) services such as one-to-one or one-to-many voice call over the public network.



NOTE

This service is available only when you have installed the PoC application on the radio.

To initiate a call, do as follows:

- Open the PoC application.
- Select a contact.
- Press and hold the **PTT** key, and then speak.
- Release the **PTT** key.

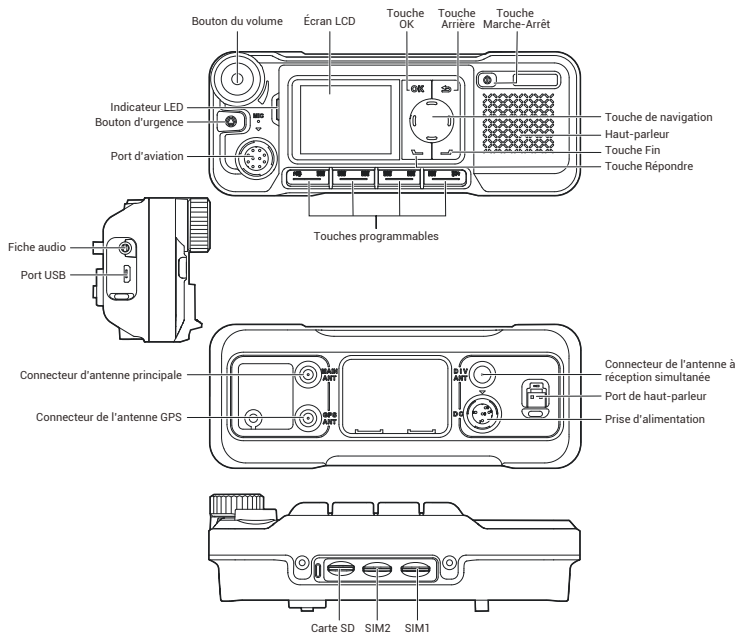
You can receive a call without any operation.

For details, please visit our website at: <https://www.hytera.com/en/download-center.html>, or scan the QR code to download the *User Manual*.

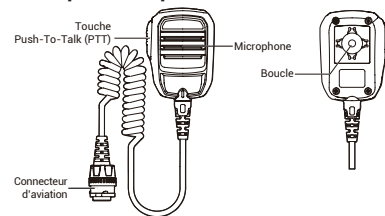


Présentation du produit

Unité principale



Microphone de paume



Installation

Précautions

Avant l'installation, lisez attentivement les directives suivantes :

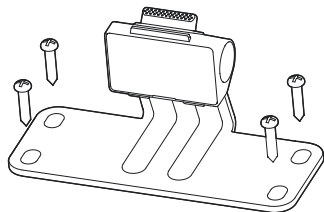
- Avant l'installation, assurez-vous que l'alimentation du véhicule a une masse négative avec une tension de $13,6 \pm 15\%$ V.
- Avant l'installation, mesurez la longueur des vis qui dépassent de la surface de la radio. Lors de l'installation, percez les trous sur le véhicule en fonction de la longueur des vis pour éviter d'endommager les fils du véhicule ou d'autres composants.
- Utilisez l'antenne et le câble d'alimentation approuvés par la société.
- Installez la radio avec le support de montage approuvé par la société. Sinon, la chute accidentelle de la radio risque de blesser les personnes présentes à bord du véhicule.
- Pour faciliter le câblage, gardez un espace suffisant à l'arrière de la radio.
- Lorsque vous remplacez le fusible du cordon d'alimentation CC, assurez-vous que le nouveau fusible a la même caractéristique que l'ancien.
- Si d'autres appareils de communication, tels que des répéteurs, se trouvent à proximité de la radio, gardez l'antenne de ces appareils à au moins 10 mètres de celle de la radio.
- Placez l'antenne GPS loin des objets métalliques.

Procédure

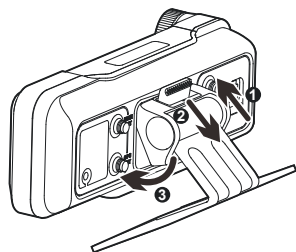
REMARQUE

L'antenne principale est disponible, et l'antenne à réception simultanée doit être achetée séparément.

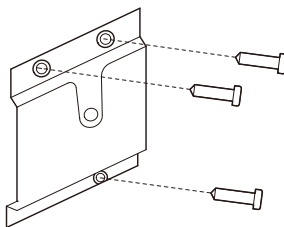
1. Sélectionner un emplacement pour l'installation.
2. Marquer les positions pour percer quatre trous à l'aide du support.
3. Percez les quatre trous en suivant les marques.
4. Utilisez les vis à tôle (5 mm x 12 mm) pour fixer le support.



5. Connectez l'antenne et le câble d'alimentation à la radio.
6. Montez la radio sur le support fixe.



7. Installez le support de microphone à portée de main, puis utilisez les vis à tôle (4 mm x 16 mm) pour le fixer.



8. Branchez le connecteur d'aviation du microphone de paume dans le port aviation de la radio, l'index triangle du microphone de paume vers le haut, puis tournez le connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
9. Placez le microphone de paume sur le support.

Opérations basiques

Allumer ou éteindre la radio

- Pour allumer la radio, appuyez longuement sur la touche **Marche-Arrêt** pendant deux secondes jusqu'à ce que l'écran de démarrage apparaisse.
- Pour éteindre la radio, appuyez longuement sur la touche **Marche-Arrêt** pendant deux secondes, appuyez sur la touche de **Navigation** pour sélectionner **Mise hors tension**, puis appuyez sur la touche **OK**.

Gestion de l'écran

- Pour mettre l'écran en veille, appuyez brièvement sur la touche **Marche-Arrêt**.
- Pour sortir l'écran de la veille, appuyez sur n'importe quelle touche.

Réglage du volume

Tournez le bouton **Intelligent** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, ou dans le sens inverse pour le réduire.

Connexion au réseau

- Pour vous connecter au réseau mobile, installez la carte Nano SIM sur la radio, puis activez le service de données.

- Pour vous connecter au réseau WLAN, procédez comme suit :
 - a. Appuyez sur la touche **Navigation** pour sélectionner les **Paramètres**, puis appuyez sur la touche **OK**.
 - b. Appuyez deux fois sur la touche **OK** pour activer le WLAN.
 - c. Appuyez sur la touche **Navigation** pour sélectionner un WLAN disponible dans la liste, puis appuyez sur la touche **OK**. (Facultatif) Si un mot de passe est requis, saisissez-le, appuyez sur la touche **Navigation** pour sélectionner **Terminé**, puis appuyez sur la touche **OK**.

Services PoC

Vous pouvez utiliser les services Push-to-Talk over Cellular (PoC) tels que les appels vocaux un à un ou un à plusieurs sur le réseau public.

REMARQUE

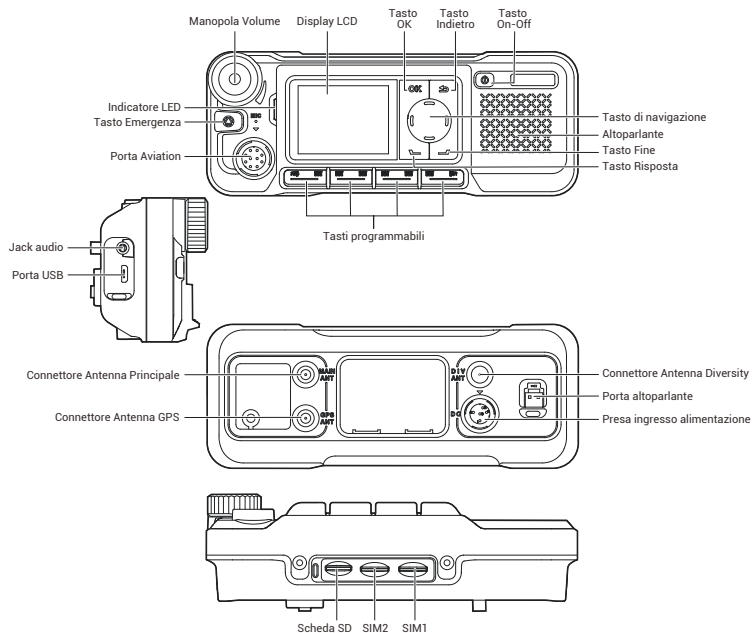
Ce service n'est disponible que si vous avez installé l'application PoC sur la radio.

Pour lancer un appel, procédez comme suit :

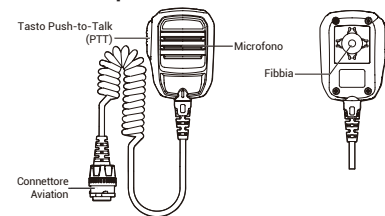
1. Ouvrez l'application PoC.
 2. Sélectionnez un contact.
 3. Appuyez et maintenez la touche **PTT** enfoncée, puis parlez.
 4. Relâchez la touche **PTT**.
- Vous pouvez recevoir un appel sans aucune opération.

Presentazione del prodotto

Unità principale



Microfono palmare



Installazione

Precauzioni

Prima dell'installazione, leggere attentamente le linee guida seguenti:

- Prima dell'installazione, accertarsi che l'alimentazione del veicolo abbia una massa negativa con una tensione di $13,6 \pm 15\%$ V.
- Prima dell'installazione, misurare la lunghezza delle vite che sporgono dalla superficie della radio. Durante l'installazione, eseguire i fori sul veicolo in base alla lunghezza della vite per evitare di danneggiare i cavi del veicolo o altri componenti.
- Utilizzare l'antenna e il cavo di alimentazione approvati dalla Società.
- Installare la radio con la staffa di montaggio approvata dalla Società. In caso contrario, la caduta accidentale della radio potrebbe ferire le persone nel veicolo.
- Per facilitare il cablaggio, mantenere uno spazio sufficiente sul retro della radio.
- Quando si sostituisce il fusibile del cavo di alimentazione CC, accertarsi che il nuovo fusibile abbia le stesse specifiche di quello vecchio.
- Se altri dispositivi di comunicazione come ad esempio ripetitori si trovano nelle vicinanze della radio, mantenere l'antenna di questi dispositivi ad almeno 10 metri di distanza da quella della radio.
- Posizionare l'antenna GPS lontano da oggetti metallici.

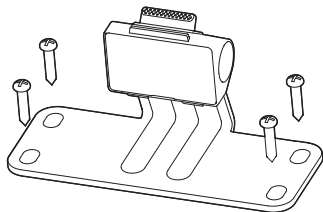
Procedura



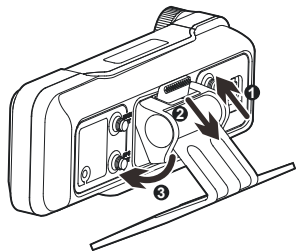
NOTA

L'antenna principale è disponibile e l'antenna diversity deve essere acquistata separatamente.

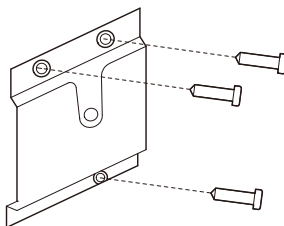
1. Selezionare una posizione per l'installazione.
2. Segnare le posizioni per eseguire quattro fori utilizzando la staffa.
3. Eseguire i quattro fori secondo i segni.
4. Utilizzare le viti autofilettanti (5 mm x 12 mm) per fissare la staffa.



5. Collegare l'antenna e il cavo di alimentazione alla radio.
6. Montare la radio sulla staffa fissa.



7. Installare il supporto del microfono in un raggio raggiungibile, quindi utilizzare le viti autofilettanti (4 mm x 16 mm) per fissarlo.



8. Collegare il connettore Aviation sul microfono palmare nella porta Aviation della radio con l'indice triangolare sul microfono palmare rivolto verso l'alto, quindi ruotare il connettore in senso orario per fissarlo.
9. Posizionare il microfono palmare sul supporto.

Operazioni di base

Accendere o Spegner la Radio

- Per accendere la radio, premere a lungo il tasto **On-Off** per due secondi fino a quando viene visualizzata la schermata di avvio.
- Per spegnere la radio, premere a lungo il tasto **On-Off** per due secondi, premere il tasto **Navigazione** per selezionare **Spegni**, quindi premere il tasto **OK**.

Gestione dello schermo

- Per mettere in pausa lo schermo, premere brevemente il tasto **On-Off**.
- Per riattivare lo schermo, premere un tasto qualsiasi.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola **Volume** in senso orario per aumentare il volume oppure in senso antiorario per diminuirlo.

Connessione alla rete

- Per connettersi alla rete cellulare, installare la scheda Nano SIM sulla radio e attivare il servizio dati cellulare.

- Per connettersi alla rete WLAN, procedere come segue:

- a. Premere il tasto **Navigazione** per selezionare **Impostazioni**, e quindi premere il tasto **OK**.
- b. Premere il tasto **OK** due volte per abilitare la WLAN.
- c. Premere il tasto **Navigazione** per selezionare una WLAN disponibile nell'elenco e quindi premere il tasto **OK**.
- d. (Opzionale) Se è richiesta una password, inserirla, premere il tasto **Navigazione** per selezionare **Completato**, e quindi premere il tasto **OK**.

Servizi PoC

È possibile utilizzare i servizi Push-to-Talk over Cellular (PoC) come ad esempio le chiamate vocali uno-a-uno o uno-a-molti sulla rete pubblica.



NOTA

Questo servizio è disponibile solo dopo aver installato l'applicazione PoC sulla radio.

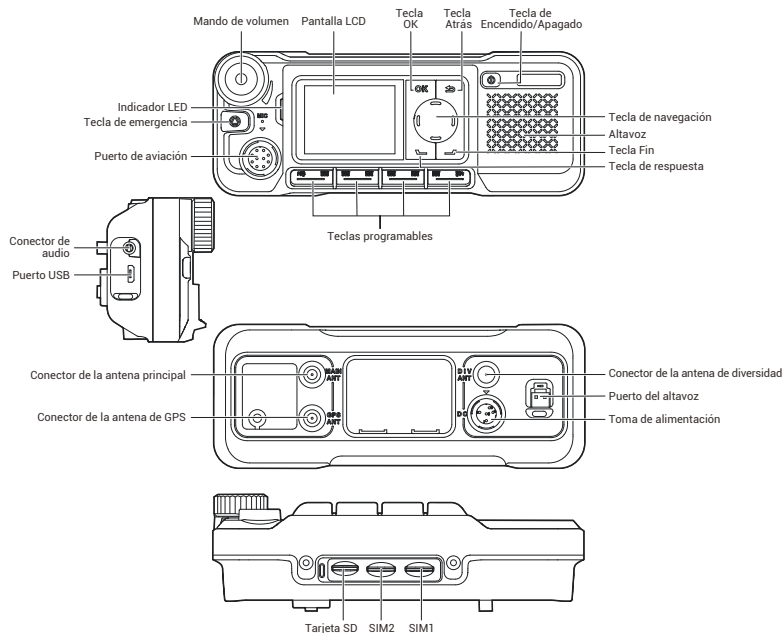
Per iniziare una chiamata, eseguire le operazioni seguenti:

1. Aprire l'applicazione PoC.
2. Selezionare un contatto.
3. Premere e tenere premuto il tasto **PTT** e parlare.
4. Rilasciare il tasto **PTT**.

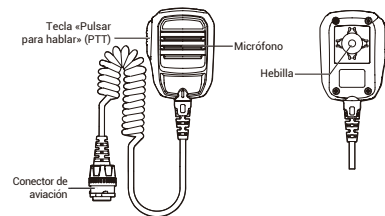
È possibile ricevere una chiamata senza eseguire alcuna operazione.

Disposición del producto

Unidad principal



Micrófono de mano



Instalación

Precauciones

Antes de la instalación, lea atentamente las indicaciones siguientes:

- Antes de la instalación, compruebe que la alimentación eléctrica del vehículo tiene un voltaje de $13,6 \pm 15\%$ V con negativo a masa.
- Antes de la instalación, mida la longitud de los tornillos que sobresalen de la superficie de la radio. Durante la instalación, taladre los orificios en el vehículo de acuerdo con la longitud de los tornillos para no dañar los cables del vehículo ni otros componentes.
- Utilice la antena y el cable de alimentación aprobados por la Empresa.
- Instale la radio con la brida de montaje aprobada por la Empresa. Si no lo hace así, la radio podría caer accidentalmente y dañar a los ocupantes del vehículo.
- Para facilitar el cableado, deje suficiente espacio en la parte de detrás de la radio.
- Al sustituir el fusible del cable de alimentación CC, compruebe que el fusible nuevo tenga las mismas especificaciones que el antiguo.
- Si hay algún otro dispositivo de comunicaciones, como repetidores, cerca de la radio, mantenga la antena de dichos dispositivos a como mínimo 10 m de la antena de la radio.
- Coloque la antena de GPS apartada de objetos metálicos.

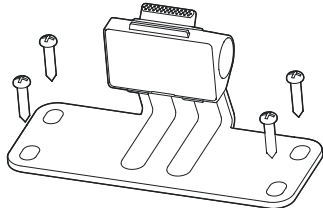
Procedimiento



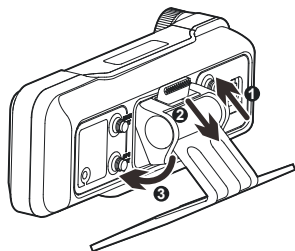
NOTA

La antena principal está disponible mientras que la antena de diversidad debe adquirirse por separado.

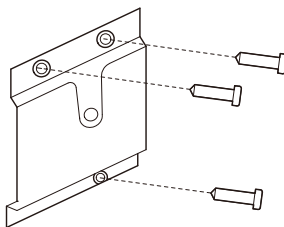
1. Seleccione un lugar para la instalación.
2. Marque las posiciones de taladrado de los cuatro orificios ayudándose con la brida.
3. Taladre los cuatro orificios de acuerdo con las marcas.
4. Utilice tornillos autotaladrantes (5 x 12 mm) para fijar la brida.



5. Conecte la antena y el cable de alimentación a la radio.
6. Monte la radio en la brida fijada.



7. Instale el colgador del micrófono en un lugar donde pueda alcanzarlo fácilmente y utilice los tornillos autotaladrantes (4 x 16 mm) para sujetarlo.



8. Enchufe el conector de aviación al micrófono de mano de la radio con el índice triangular del micrófono de mano hacia arriba y gire el conector en el sentido de las agujas del reloj para sujetarlo.
9. Coloque el micrófono de mano en el colgador.

Operaciones básicas

Encendido y apagado de la radio

- Para encender la radio, pulse la tecla de **Encendido-Apagado** durante dos segundos, hasta que aparezca la pantalla de encendido.
- Para apagar la radio, pulse durante dos segundos la tecla de **Encendido-Apagado**, pulse la tecla de **Navegación** para seleccionar **Apagado** y luego pulse la tecla **OK**.

Gestión de la pantalla

- Para poner la pantalla en suspensión, pulse brevemente la tecla de **Encendido-Apagado**.
- Para reactivar la pantalla, pulse cualquier tecla.

Ajuste del volumen

Gire el mando de **Volumen** en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen o en sentido contrario para reducirlo.

Conexión a la red

- Para conectarse a la red de telefonía móvil, instale la tarjeta Nano SIM en la radio y active el servicio de datos móviles.
- Para conectarse a la WLAN, siga estos pasos:

- a. Pulse la tecla de **Navegación** para seleccionar **Ajustes** y después la tecla **OK**.
- b. Pulse dos veces la tecla **OK** para activar la WLAN.
- c. Pulse la tecla de **Navegación** para seleccionar una WLAN disponible de la lista y después la tecla **OK**.
- d. (Opcional) Si se necesita una contraseña, introdúzcala, pulse la tecla de **Navegación** para seleccionar **Hecho** y después la tecla **OK**.

Servicios de PoC

Puede utilizar servicios de "Presionar para hablar en la red móvil" (*Push-to-Talk over Cellular*, PoC) como llamada de voz uno a uno o de uno a varios usando la red pública.



NOTA

Este servicio solo está disponible si ha instalado la aplicación PoC en la radio.

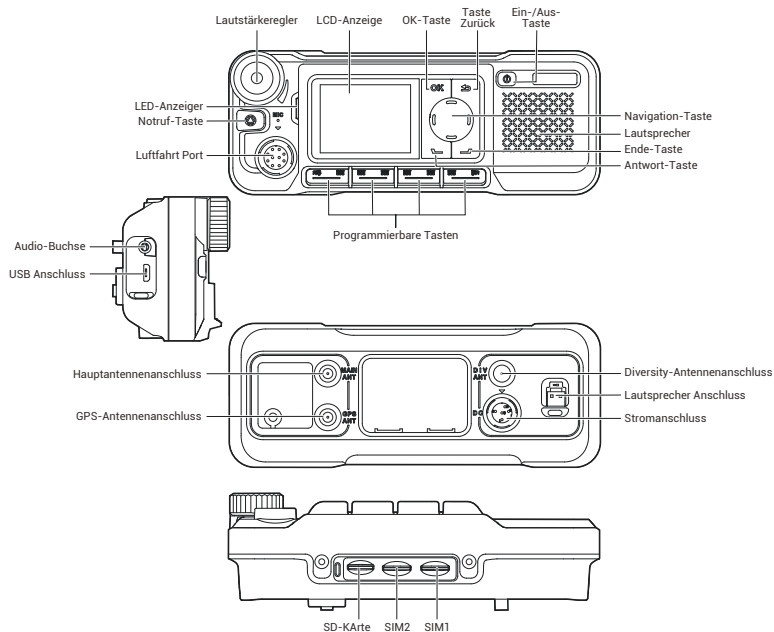
Para iniciar una llamada, siga estos pasos:

1. Abra la aplicación PoC.
2. Seleccione un contacto.
3. Pulse y mantenga pulsada la tecla **PTT** y hable.
4. Suelte la tecla **PTT**.

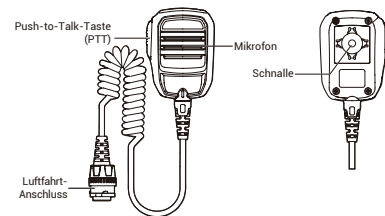
Puede recibir una llamada sin ninguna operación.

Produktaufbau

Haupteinheit



Handmikrofon



Einbau

Vorsichtsmaßnahmen

Lesen Sie vor dem Einbau die folgenden Richtlinien sorgfältig durch:

- Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass das Bordnetz eine negative Masse mit einer Spannung von $13,6 \pm 15\%$ V hat.
- Messen Sie vor dem Einbau die Länge der Schrauben, die aus der Oberfläche des Funkgeräts herausragen. Bohren Sie während dem Einbau die Löcher am Fahrzeug entsprechend der Schraubenlänge, um eine Beschädigung der Fahrzeugkabel oder anderer Komponenten zu vermeiden.
- Verwenden Sie die vom Unternehmen genehmigte Antenne und das Netzkabel.
- Bauen Sie das Funkgerät mit der vom Unternehmen zugelassenen Montagehalterung. Andernfalls können Personen im Fahrzeug durch versehentliches Herunterfallen des Funkgeräts verletzt werden.
- Um die Verkabelung zu erleichtern, lassen Sie genügend Platz auf der Rückseite des Funkgeräts.
- Stellen Sie beim Ersetzen der Sicherung für das Gleichstromkabel sicher, dass die neue Sicherung dieselbe Speziation wie die alte hat.
- Wenn sich andere Kommunikationsgeräte wie Repeater in der Nähe des Funkgeräts befinden, halten Sie die Antenne dieser Geräte mindestens 10 Meter von der des Funkgeräts entfernt.
- Platzieren Sie die GPS-Antenne entfernt von Metallgegenständen.

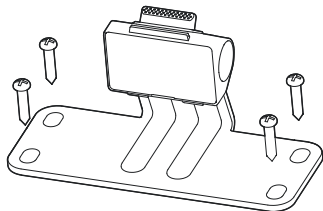
Verfahrensweise



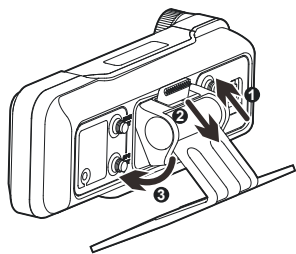
HINWEIS

Die Hauptantenne ist verfügbar, und die Diversity-Antenne muss separat erworben werden.

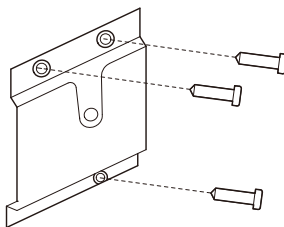
1. Wählen Sie einen Ort für das Einbau aus.
2. Markieren Sie die Positionen zum Bohren von vier Löchern mit der Halterung.
3. Bohren Sie die vier Löcher gemäß den Markierungen.
4. Verwenden Sie die Schneidschrauben (5 mm x 12 mm), um die Halterung zu befestigen.



5. Bringen Sie die Antenne und das Netzkabel am Funkgerät an.
6. Montieren Sie das Funkgerät an der festen Halterung.



7. Installieren Sie den Mikrofonhalter in einem erreichbaren Bereich und verwenden Sie dann die Blechschräben (4 mm x 16 mm), um ihn zu befestigen.



8. Stecken Sie den Luftfahrtschlusss des Handflächenmikrofons in den Luftfahrtschlusss des Funkgeräts, wobei die dreieckige Markierung am Handflächenmikrofon nach oben zeigt, und drehen Sie den Anschluss dann im Uhrzeigersinn, um ihn zu sichern.
9. Platzieren Sie das Handflächenmikrofon auf der Aufhängung.

Grundlegende Bedienung

Funkgerät Ein- oder Ausschalten

- Um das Funkgerät einzuschalten, halten Sie die **Ein-Aus**-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, bis der Startbildschirm erscheint.
- Um das Funkgerät auszuschalten, halten Sie die **Ein-Aus**-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, drücken Sie die **Navigation**-Taste, um **Ausschalten** auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**.

Verwalten des Bildschirms

- Um den Bildschirm in den Ruhezustand zu versetzen, drücken Sie kurz die **Ein-Aus**-Taste.
- Um den Bildschirm aufzuwecken, drücken Sie eine beliebige Taste.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den **Lautstärke**-Knopf im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Verbinden mit dem Netz

- Um eine Verbindung zum Mobilfunknetz herzustellen, installieren Sie die Nano-SIM-

Karte im Funkgerät und aktivieren Sie dann den Mobilfunk-Datenservice.

- Um eine Verbindung mit dem WLAN-Netzwerk herzustellen, gehen Sie wie folgt vor:
 - a. Drücken Sie die **Navigation**-Taste, um **Einstellungen** auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**.
 - b. Drücken Sie zweimal die **OK**-Taste, um das WLAN zu aktivieren.
 - c. Drücken Sie die **Navigation**-Taste, um ein verfügbares WLAN in der Liste auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**.
 - d. (Optional) Wenn ein Passwort erforderlich ist, geben Sie das Passwort ein, drücken Sie die **Navigation**-Taste, um **Speichern** auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK**.

PoC Service

Sie können Push-to-Talk over Cellular (PoC)-Dienste wie Eins-zu-eins- oder Eins-zu-viele-Sprachanrufe über das öffentliche Netzwerk verwenden.



HINWEIS

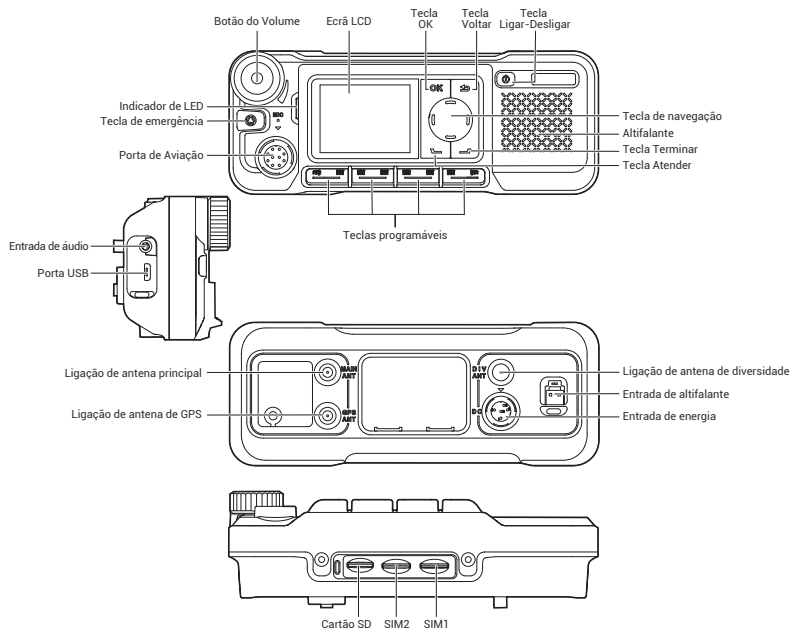
Dieser Dienst ist nur verfügbar, wenn Sie die PoC-Anwendung auf dem Funkgerät installiert haben.

Gehen Sie wie folgt vor, um einen Anruf einzuleiten:

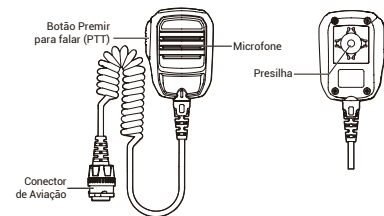
1. Öffnen Sie die PoC-Anwendung.
 2. Wählen Sie einen Kontakt aus.
 3. Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen Sie dann.
 4. Lassen Sie die **PTT**-Taste los.
- Sie können einen Anruf ohne Bedienung empfangen.

Layout do produto

Aparelho principal



Microfone de mão



Instalação

Precauções

Leia com atenção as seguintes orientações antes da instalação:

- Antes da instalação, certifique-se de que a alimentação do veículo tem ligação terra negativa com tensão de $13.6 \pm 15\%$ V.
- Antes da instalação, meça o comprimento dos parafusos que sobressaem da superfície do rádio. Durante a instalação, faça os furos no veículo de acordo o comprimento do parafuso para evitar danificar cabos ou outros componentes do veículo.
- Use a antena e o cabo de alimentação aprovados pela Empresa.
- Instale o rádio com o suporte de montagem aprovado pela Empresa. Caso contrário, a queda accidental do rádio pode ferir quem estiver no veículo.
- Para facilitar a ligação elétrica, mantenha espaço suficiente na parte de trás do rádio.
- Ao substituir o fusível do cabo de alimentação DC, certifique-se de que o novo fusível possui a mesma especificação que o antigo.
- Se houver outros dispositivos de comunicação, tais como repetidores, na proximidade imediata do rádio, a antena desses dispositivos deve estar a uma distância de, pelo menos, 10 metros do rádio.
- Coloque a antena de GPS em local afastado de objetos metálicos.

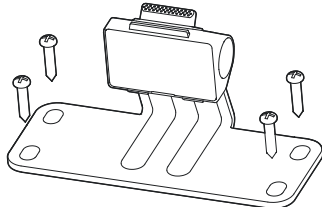
Procedimento



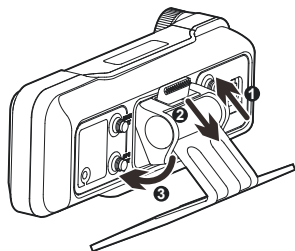
NOTA

A antena principal é disponibilizada, mas a antena de diversidade deve ser comprada separadamente.

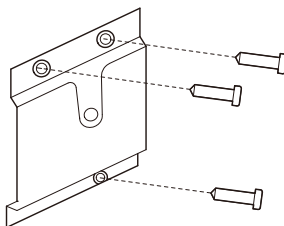
1. Escolha um local para a instalação.
2. Utilize o suporte para assinalar os quatro furos para perfurar.
3. Faça os quatro furos que assinalou.
4. Use os parafusos auto-roscentes (5 mm x 12 mm) para fixar o suporte.



5. Ligue a antena e o cabo de alimentação ao rádio.
6. Monte o rádio no suporte já fixado.



7. Instale o gancho do microfone a uma distância acessível e de seguida fixe-o com os parafusos auto-roscentes (4 mm x 16 mm).



8. Ligue o adaptador de aviação no microfone à entrada do adaptador de aviação no rádio com o indicador triangular no microfone para cima e de seguida rode o conector no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-lo.
9. Coloque o microfone de mão no gancho.

Operações básicas

Ligar e Desligar o rádio

- Para ligar o rádio, mantenha premida a tecla **Ligar-Desligar** durante dois segundos até aparecer o ecrã de inicialização.
- Para desligar o rádio, mantenha premida a tecla **Ligar-Desligar** durante dois segundos, prima a tecla **Navegação** para selecionar **Desligar**, e seguidamente prima a tecla **OK**.

Gerir o ecrã

- Para colocar o ecrã no modo de suspensão, prima rapidamente a tecla **Ligar-Desligar**.
- Para reativar o ecrã, prima qualquer tecla.

Regular o volume

Rode o botão **Volume** no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume, ou no sentido inverso para diminuir o volume.

Ligar à rede

- Para ligar a uma rede móvel, instale o cartão Nano SIM no rádio e, seguidamente, ative o serviço de dados móveis.
- Para ligar a uma rede WLAN:

- a. Prima a tecla **Navegação** para selecionar **Definições** e depois prima a tecla **OK**.
- b. Prima a tecla **OK** duas vezes para ativar a WLAN.
- c. Prima a tecla **Navegação** para selecionar uma rede WLAN disponível na lista e depois prima a tecla **OK**.
- d. (Opcional) Se for exigida uma palavra-passe, introduza a palavra-passe, prima a tecla **Navegação** para selecionar **Concluído** e depois prima a tecla **OK**.

Serviços PoC

Os serviços de Push-to-Talk over Cellular (PoC), podem ser utilizados para efetuar chamadas entre dois ou mais dispositivos na rede pública.



NOTA

Este serviço só está disponível se a aplicação PoC estiver instalada no rádio.

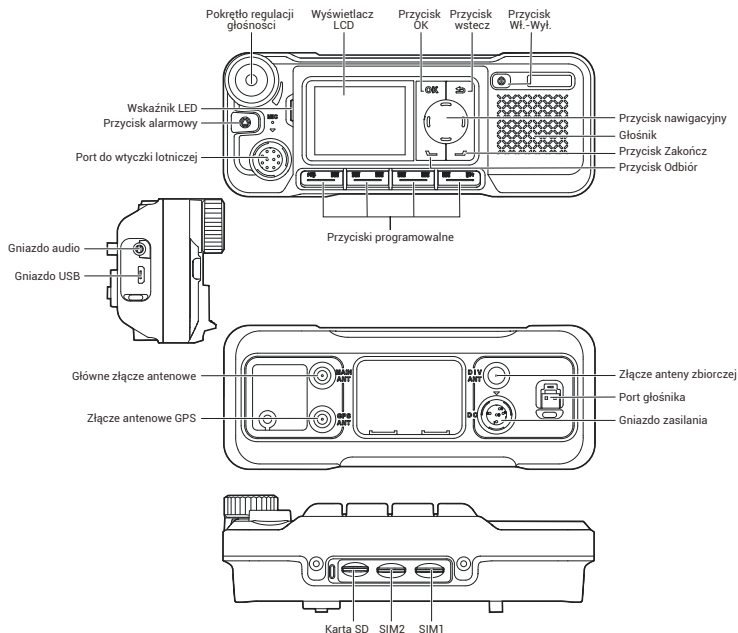
Para iniciar uma chamada, efetue o seguinte:

1. Abra a aplicação PoC.
2. Selecione um contacto.
3. Prima sem soltar o botão **PTT** e fale.
4. Solte o botão **PTT**.

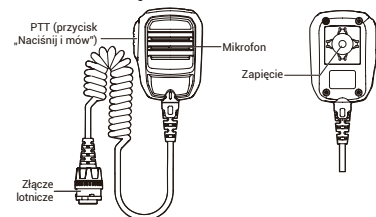
É possível receber uma chamada sem efetuar qualquer ação.

Budowa produktu

Główna jednostka



Mikrofon do ręki



Instalacja

Ostrzeżenia

Przed montażem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje:

- Przed montażem należy upewnić się, że zasilanie pojazdu ma uziemienie ujemne o napięciu $13,6 \pm 15\%$ V.
- Przed montażem należy zmierzyć długość śrub wystających z radiotelefonu. Podczas montażu należy wywierć otwory w pojeździe odpowiadające długości śrub, aby uniknąć uszkodzenia przewodów pojazdu lub innych elementów.
- Użyj anteny i przewodu zasilającego zatwierdzonego przez sprzedawcę.
- Zamontuj radiotelefon za pomocą uchwytu montażowego zatwierdzonego przez sprzedawcę. W przeciwnym razie przypadkowe spadnięcie urządzenia może spowodować obrażenia osób znajdujących się w pojeździe.
- Aby ułatwić umieszczenie kabli, zachowaj odpowiednią ilość miejsca z tyłu radiotelefonu.
- Podczas wymiany bezpiecznika w przewodzie zasilającym upewnij się, że nowy bezpiecznik ma takie same dane techniczne jak stary.
- Jeśli w pobliżu radiotelefonu znajdują się inne urządzenia do komunikacji, takie jak przekazniki, należy umieścić antenę tych urządzeń w odległości co najmniej 10 metrów od anteny radiotelefonu.
- Antenę GPS należy umieścić z dala od metalowych przedmiotów.

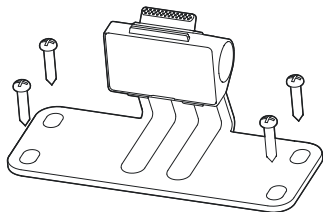
PROCEDURA



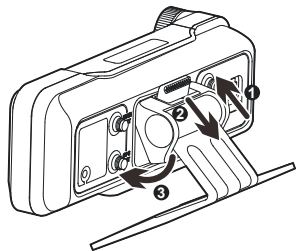
UWAGA

Główna antena została dołączona do urządzenia, a antenę zbiorczą należy kupić oddzielnie.

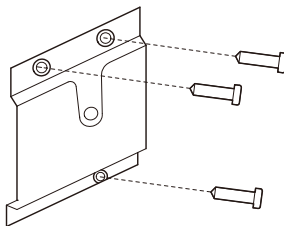
1. Wybierz miejsce montażu.
2. Za pomocą uchwytu zaznacz miejsca wiercenia czterech otworów.
3. Wywierć cztery otwory zgodnie z oznaczeniami.
4. Użyj wkrętów samogwintujących (5 mm x 12 mm), by zamontować uchwyt.



5. Podłącz antenę i przewód zasilający do radiotelefonu.
6. Zamontuj radiotelefon na zamontowanym uchwycie.



7. Zamontuj uchwyt do mikrofonu w łatwo dostępnym miejscu, a następnie użyj wkrętów samogwintujących (4 mm x 16 mm), aby go zamocować.



8. Podłącz złącze lotnicze mikrofonu do trzymania w dłoni do portu w radiotelefonie, tak aby trójkątne oznaczenie na mikrofonie było skierowane do góry, a następnie obróć złącze zgodnie z ruchem wskazówek zegara, by je zamocować.
9. Umieść mikrofon w uchwycie.

Podstawowa obsługa

Włączanie i wyłączanie radiotelefonu

- Aby włączyć radiotelefon, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk **Wł-Wył.**, aż pojawi się ekran początkowy.
- Aby wyłączyć radio, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk **Wł-Wył.**, naciśnij przycisk **nawigacyjny**, aby wybrać opcję **Wyłącz**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Zarządzanie ekranem

- Aby włączyć tryb czuwania ekranu, naciśnij krótko przycisk **Wł-Wył.**
- Aby wyłączyć tryb czuwania ekranu, naciśnij dowolny przycisk.

Regulacja głośności

Obróć pokrętkę regulacji **głośności** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć.

Podłączanie do sieci

- Aby podłączyć urządzenie do sieci komórkowej, zainstaluj kartę Nano SIM w radiotelefonie, a następnie aktywuj usługę transmisji danych.

- W celu podłączenia do sieci WLAN, wykonaj następujące czynności:
 - a. Naciśnij przycisk **nawigacyjny**, aby wybrać **Ustawienia**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - b. Naciśnij przycisk **OK** dwa razy, aby włączyć WLAN.
 - c. Naciśnij przycisk **nawigacyjny**, aby wybrać dostępną sieć WLAN z listy, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
 - d. (Opcjonalnie) Jeśli wymagane jest hasło, wprowadź hasło, naciśnij przycisk **nawigacyjny**, aby wybrać opcję **Gotowe**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Usługi PoC

Możesz korzystać z usług Push-to-Talk over Cellular (PoC), takich jak połączenia głosowe jeden do jednego lub jeden do wielu w sieci publicznej.



UWAGA

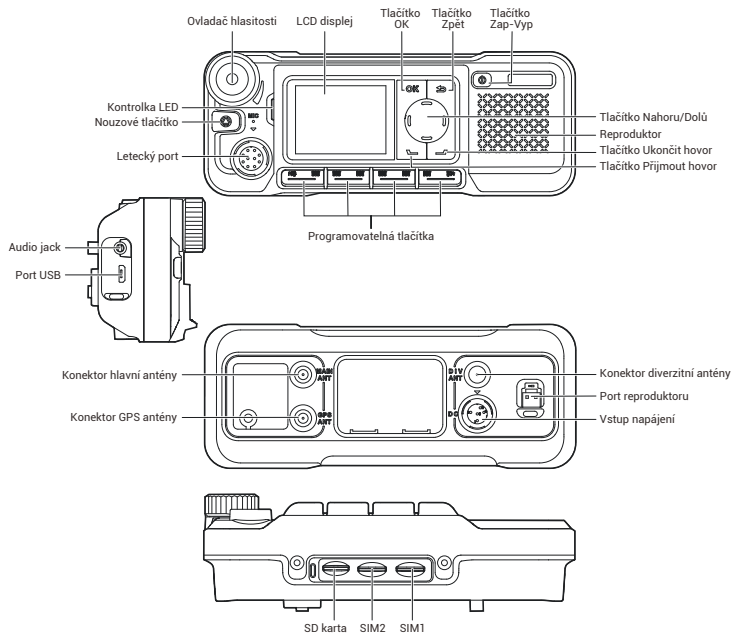
Ta usługa jest dostępna tylko po zainstalowaniu w radiotelefonie aplikacji PoC.

Aby zainicjować połączenie, wykonaj następujące czynności:

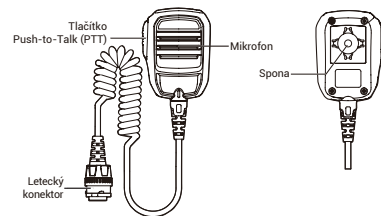
1. Otwórz aplikację PoC.
 2. Wybierz kontakt.
 3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT** i zacznij mówić.
 4. Uwolnij przycisk **PTT**.
- Połączenie można odebrać bez wykonywania jakiegolwiek czynności.

Rozvržení výrobku

Hlavní jednotka



Ruční mikrofon



Instalace

Bezpečnostní opatření

Před instalací si pozorně přečtěte následující pokyny:

- Před instalací se ujistěte, že zdroj napájení vozidla má záporné uzemnění s napětím $13,6 \pm 15\%$ V.
- Před instalací zkontrolujte, kam budou dosahovat šrouby od spodní strany radiostanice. Během instalace ve vozidle vyvrtejte opatrně montážní otvory v závislosti na délce šroubů, abyste zabránili poškození elektroinstalace vozidla a jeho dalších částí.
- Použijte anténu a napájecí kabel schválené společností Hytera.
- Nainstalujte radiostanici s montážním držákem schváleným společností Hytera. V opačném případě by při náhodném pádu radiostanice mohlo dojít ke zranění osob ve vozidle.
- Zajistěte dostatečný prostor v zadní části radiostanice pro usnadnění elektroinstalace.
- Při výměně pojistky DC napájecího kabelu se ujistěte, že má stejná specifikata jako pojistka původní.
- Pokud se v blízkosti radiostanice nachází jiné přístroje jako opakovače, udržujte anténu těchto přístrojů ve vzdálenosti alespoň 10 metrů od radiostanice.
- Umístěte anténu GPS mimo dosah kovových předmětů.

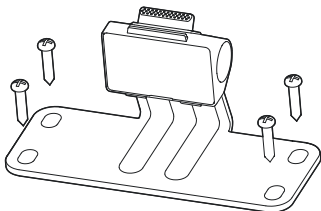
Postup



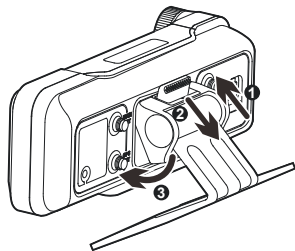
POZNÁMKA

Hlavní anténa je k dispozici a diverzitní anténa musí být zakoupena samostatně.

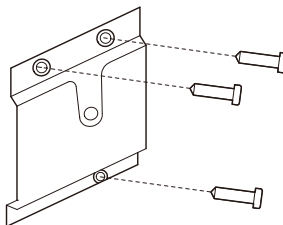
1. Zvolte místo instalace.
2. Označte místa pro vyvrtání čtyř otvorů za pomoci držáku.
3. Vyvrtejte čtyři otvory podle značek.
4. K zajištění montážního držáku použijte závitové šrouby (5 mm x 12 mm).



5. Připojte anténu a napájecí kabel k radiostanici.
6. Umístěte radiostanici na připravený montážní držák.



7. Instalujte věšák na mikrofon v dosažitelné vzdálenosti a k jeho zajištění použijte závitové šrouby (4 mm x 16 mm).



8. Zapojte letecký konektor na ručním mikrofonu do leteckého portu na radiostanici tak, aby indikátor ve tvaru trojúhelníku na mikrofonu směřoval nahoru, a poté konektor zajistěte otočením po směru hodinových ručiček.
9. Umístěte mikrofon na věšák.

Základní ovládání

Zapnutí a vypnutí radiostanice

- Pro zapnutí stanice dlouze stiskněte tlačítko **Zap-Vyp** po dobu 2 sekund až se objeví úvodní obrazovka.
- Pro vypnutí radiostanice dlouze stiskněte tlačítko **Zap-Vyp** po dobu 2 sekund, stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** a zvolte **Vypnout**, a poté stiskněte tlačítko **OK**.

Ovládání obrazovky

- Pro zvolení režimu spánku na hlavní obrazovce krátce stiskněte tlačítko **Zap-Vyp**.
- Pro aktivování režim stiskněte libovolné tlačítko.

Ovládání hlasitosti

Otáčejte **Ovladačem hlasitosti** po směru hodinových ručiček pro zvýšení hlasitosti nebo proti směru hodinových ručiček pro snížení hlasitosti.

Připojení k síti

- Pro připojení k mobilní síti vložte do radiostanice Nano SIM kartu a poté aktivujte mobilní datové služby.
- Pro připojení k síti WLAN postupujte takto:

- a. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** a zvolte nabídku **Nastavení**, a poté stiskněte tlačítko **OK**.
- b. Stiskněte tlačítko **OK** dvakrát pro aktivaci sítě WLAN.
- c. Stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** a ze seznamu vyberte dostupnou síť WLAN, a poté stiskněte tlačítko **OK**.
- d. (Volitelně) Pokud je vyžadováno heslo, zadejte heslo, stiskněte tlačítko **Nahoru/Dolů** a zvolte **Hotovo**, a poté stiskněte tlačítko **OK**.

Služby PoC

Můžete využít službu Push-to-Talk over Cellular (PoC) jako je privátní nebo skupinová komunikace na veřejné síti.



POZNÁMKA

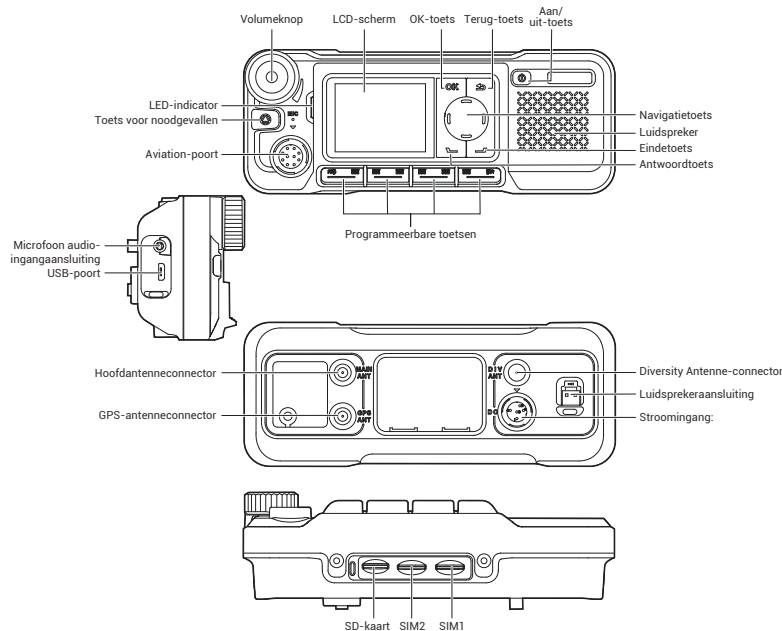
Tato služba je dostupná pouze pokud máte na radiostanici instalovanou aplikaci PoC.

Pro zahájení hovoru postupujte následovně:

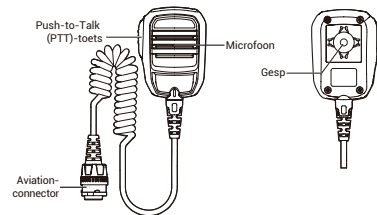
1. Spustte aplikaci PoC.
 2. Vyberte kontakt.
 3. Stiskněte a podržte tlačítko **PTT** a mluvejte.
 4. Uvolněte tlačítko **PTT**.
- Hovor můžete přijmout bez jakékoli operace.

Productindeling

Hoofdtoestel



Palm-microfoon



Installatie

Voorzorgsmaatregelen

Lees voor het installeren de volgende richtlijnen aandachtig door:

- Controleer eerst of de voeding van het voertuig een negatieve massa heeft met een spanning van $13,6 \pm 15\%$ V.
- Meet de lengte van de schroeven die uit de behuizing van de radio steken. Voorkom dat u bij het boren van gaten de bekabeling of andere onderdelen van het voertuig niet beschadigt.
- Gebruik de antenne en het netsnoer die zijn goedgekeurd door het bedrijf.
- Installeer de radio met de door het bedrijf goedgekeurde montagebeugel. Door gebruik van een verkeerde montagebeugel kan de radio vallen en letsel veroorzaken.
- Houd voldoende ruimte aan de achterkant van de radio voor de bedrading.
- Zorg er bij het vervangen van de zekering voor dat de nieuwe zekering dezelfde specificaties heeft als de oude.
- Als er andere communicatieapparaten zoals repeaters in de omgeving van de radio zijn, houd de antenne van deze apparaten dan op minstens 10 meter afstand van de radio.
- Houd de GPS-antenne uit de buurt van metalen voorwerpen.

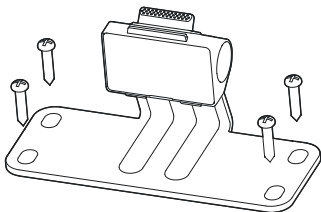
Procedure



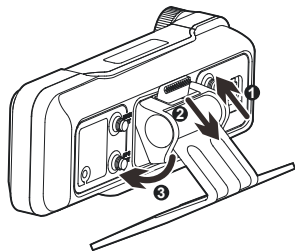
OPMERKING

De hoofdantenne is meegeleverd; een diversiteitsantenne moet apart worden aangeschaft.

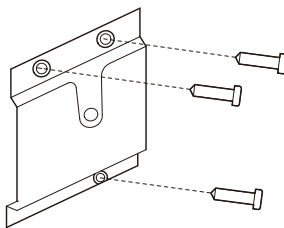
1. Kies de gewenste locatie voor het installeren.
2. Markeer de posities voor het boren van vier gaten met behulp van de beugel.
3. Boor de vier gaten volgens de markeringen.
4. Gebruik de zelftappende schroeven (5 mm x 12 mm) om de beugel vast te zetten.



5. Bevestig de antenne en het netsnoer aan de radio.
6. Monteer de radio op de gemonteerde beugel.



7. Installeer de microfoonhanger binnen handbereik en gebruik de zelftappende schroeven (4 mm x 16 mm) om deze vast te zetten.



8. Sluit de luchtvaartconnector aan op de handpalmmicrofoon in de luchtvaart aansluiting op de radio. Zorg ervoor dat de driehoekige index op de handpalmmicrofoon naar boven is gericht en draai de connector vervolgens met de klok mee om deze vast te zetten.
9. Plaats de palmmicrofoon op de hanger.

Basisfuncties

De radio in- of uitschakelen

- Houd de **Aan-Uit**-toets twee seconden ingedrukt totdat het opstartscherm verschijnt.
- Houd de **Aan-Uit**-toets twee seconden ingedrukt om de radio uit te schakelen. Druk op de **Navigatie**-toets, selecteer **Uitschakelen**, en druk op de **OK**-toets.

Het scherm beheren

- Druk op de **Aan-Uit**-toets om het scherm in de slaapstand te zetten.
- Druk op een willekeurige toets om het scherm te activeren.

Volume aanpassen

Draai de **Volume**-knop met de klokrichting mee om het volume te verhogen of tegen de klokrichting in om het volume te verlagen.

Verbinding maken met het netwerk

- Om verbinding te maken met het mobiele netwerk, installeert u de Nano SIM-kaart op de radio en activeert u vervolgens de mobiele dataservice.

- Ga als volgt te werk om verbinding te maken met het WLAN-netwerk:
 - a. Druk op de **Navigatie**-toets, kies **Instellingen**, en druk op de **OK**-toets.
 - b. Druk twee keer op de **OK**-toets om het WLAN in te schakelen.
 - c. Druk op de **Navigatie**-toets om een beschikbaar WLAN in de lijst te selecteren en druk op de **OK**-toets.
 - d. (Optioneel) Als een wachtwoord vereist is, voert u het wachtwoord in en drukt u op de **Navigatie**-toets. Selecteer **Voltooid**, en druk op de **OK**-toets.

PoC Services

U kunt Push-to-Talk over Cellular (PoC)-services gebruiken, zoals een-op-een- of een-op-meerdere oproep via het openbare netwerk.



OPMERKING

Deze service is alleen beschikbaar als u de PoC-toepassing op de radio hebt geïnstalleerd.

Ga als volgt te werk om een oproep te starten:

1. Open de PoC-applicatie.
2. Selecteer een contact.
3. Houd de **PTT**-toets ingedrukt en spreek.
4. Laat de **PTT**-toets los.

U kunt een gesprek ontvangen zonder enige handeling.



is the trademark or registered trademark of Hytera Communications Corporation Limited.

© 2022 Hytera Communications Corporation Limited. All Rights Reserved.

Address: Hytera Tower, Hi-Tech Industrial Park North, 9108# Beihuan Road, Nanshan District, Shenzhen, People's Republic of China

Postcode: 518057

<https://www.hytera.com>



5202010081279A